SONY

4-193-303-**04**(2)

アクセサリーキット
Accessory Kit
Kit d'accessoires
Комплект принадлежностей
配件套装

取扱説明書/Operating instructions/Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/Manual de instruções/Инструкция по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/**사용설명서**/تعليمات التشغيل

ACC-FWCA

© 2010 Sony Corporation Printed in Japan

4193303040

http://www.sony.net/

この説明書は、古紙70%以上の再生紙と、VOC（揮発性有機化合物）ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

日本語

ACC-FWCAは以下のアクセサリーを同梱しています。
リチャージャブルバッテリーパック（NP-FW50）
ショルダーストラップ（STP-XS2AM）
ラッピングクロス（LCS-WR1AM）
レンズキャップホルダー（LCS-LC1AM）
印刷物一式

NP-FW50

⚠危険 安全のために

⚠危険	この表示の注意事項を守らないと極めて危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危害が発生します。
⚠警告	この表示の注意事項を守らないと思わぬ危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危害が発生することがあります。
⚠注意	この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号　火災　破裂

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあ危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

万一、異常が起きたら

変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら

すぐにバッテリーをはずし、ソニーの相談窓口にご相談ください。

バッテリーから液が漏れたら、

- すぐに火気より遠ざけてください。漏れた液や気体に引火して発火、破裂の恐れがあります。
- 目に入った場合は、こすらずにすぐに水道水など多量のきれいな水で充分に洗ったあと、医師の治療をうけてください。
- 液を口に入れたり、なめた場合、すぐに水道水で口を洗浄し医師に相談してください。
- 液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。

⚠危険 火災 破裂

下記の注意事項を守らないと火災・破裂により死亡や大けがなどの人身事故が生じます。

- 火の中に入れない。ショート（短絡）させたり、分解しない。電子レンジやオーブンなどで加熱しない。ヘアピン、ネックレスなどの金属類と一緒に携帯、保管すると⊕と⊖の端子（①）に接触し、ショート（短絡）することがあります。
- 火のそばや炎天下、高温になった車の中などで放置したり、充電したりしない。
- 水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体で濡れたバッテリーを充電したり、使用しない。

⚠警告 火災

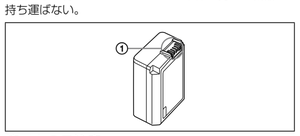
下記の注意事項を守らないと火災などにより死亡や大けがの原因となります。

- ハンマーなどでたたいたり、踏みつけたり、落下させるなどの衝撃や力を与えない。
- 水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体でバッテリーを濡らさない。
- 乳幼児の手の届かない所に置き、口に入れないよう注意する。万一飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。

⚠注意

下記の注意事項を守らないとけがをすることがあります。

機器に取り付けたあと、バッテリー本体を持って機器を持ち運ばない。



使用上のご注意

- 高温になる所に放置しないでください。性能劣化や故障の原因になることがあります。
- 端子部分（①）にゴミや砂などの異物が入らないように注意して使ってください。
- お使いになる機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

充電について

- ご使用前に必ずソニー製専用充電器、または充電機能がある機器で充電してください。
（バッテリーチャージャー BC-VW1など、本バッテリーを充電できる機器）
周囲の温度が10 ℃～ 30 ℃の範囲で、満充電まで充電することをおすすめします。この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。詳細な充電のしかたと充電時間については、充電する各機器の取扱説明書をご覧ください。

バッテリーの上手な使いかた

- 通常のご使用においては、充電の前に電池を使い切る必要はありません。残量があっても充電容量には影響ありません。
- 周囲の温度が低いとバッテリーの性能が低下します。ポケットなどに入れて暖かくしておき、ご使用の直前にお使いになる機器に取り付けることをおすすめします。
- 撮影には予定撮影時間の2 ～ 3倍の予備バッテリーを準備して、事前に試し撮りをしましょう。

バッテリーの残量表示について

- 残量表示が充分なのに電源がすぐ切れる場合は、再度満充電してください。残量が正しく表示されます。ただし長時間高温で使用したり、満充電で放置した場合や、使用回数が多いバッテリーは正しい表示に戻らない場合があります。
撮影時間の目安としてお使いください。

バッテリーの保管方法について

長期保管の際は１年に１回程度満充電にしてご使用の機器で使い切った後、取りはずして、涼しい場所で保管してください。

バッテリーの寿命について

- バッテリーには寿命があります。使用回数を重ねたり、時間が経過するにつれバッテリーの容量は少しずつ低下します。使用できる時間が大幅に短くなった場合は、寿命と思われますので新しいものをご購入ください。
- 寿命は、保管方法、使用状況や環境、バッテリーごとに異なります。

撮影・記録内容の補償について

万一、バッテリーなどの不具合によって撮影や記録、再生がされなかった場合、撮影・記録内容の補償についてはご容赦ください。

お願い

リチウムイオン電池

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁物を貼って電池リサイクル協力店へお持ちください。

Li-ion

充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については
一般社団法人JBRCホームページ
http://www.jbrc.net/hp/contents/index.html
を参照してください。

主な仕様

最大電圧：DC 8.4 V ／公称電圧：DC 7.2 V ／公称容量：7.7 Wh (1080 mAh) ／定格（最小）容量：7.3 Wh (1020 mAh) ／使用温度：0 ℃～＋40 ℃／最大外形寸法：約31.8×18.5×45.0 mm（幅／高さ／奥行き）／質量：約 57 g

⚠危険●指定の機器以外で充電しないこと。

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

STP-XS2AM

A ショルダーストラップの取り付けかた

ショルダーストラップのひも部の先端を、レンズ交換式デジタルカメラ（以下、カメラとする）のストラップ取り付け部に通して取り付けます。

B アクセサリーの取り付けかた

- カラビナを使用して、レンズキャップホルダーを取り付けることが可能です。
- カメラに当たって傷付く恐れがありますので、金属製のカラビナは使用しないでください。

* カラビナは同梱されていません。

使用上のご注意

- ご使用前にショルダーストラップに傷はないか、また正しくカメラに取り付けられているか確認をしてお使いください。
- カメラを取り付けたまま、ショルダーストラップを振り回さないでください。
- 変色、変形の原因になりますので、直射日光の当たる場所や閉め切った自動車内、熱器具の近くに放置しないでください。
- カメラにショルダーストラップを取り付ける際は、落下防止のため安定した姿勢でおこなってください。

取り扱い上のご注意

- 水や汗などで濡れた場合、色落ちすることがありますので衣類などへの着色にご注意ください。
- ショルダーストラップが濡れたときは、表面の水分をふき取り、形を整えてから陰干しをしてください。
- 表面の汚れは、乾いた柔らかな布などで拭き取ってください。アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、硬い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。変質、色落ち、破損の原因となります。

LCS-WR1AM

C 使いかた

○印部分のSonyロゴを下にして、① ～ ④の手順で包んでください。
最後に、ゴムでとめてください。

ご注意

- このラッピングクロスは、カメラを収納して持ち運びやすくすることを目的としています。衝撃や圧力からカメラを保護する目的ではご使用できません。
- カメラ、レンズを収納し持ち運ぶ際、落下しないよう充分にご注意ください。
- ラッピングクロスでレンズ面、カメラの液晶面を拭かないでください。
- 直射日光の当たる場所や、閉め切った自動車内、熱器具などの近くに放置しないでください。
- 表面の汚れを落とす際は、アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、固い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。
- 本革を使用している部分がありますので、ラッピングクロスは洗わないでください。
- 使用状況により、ラッピングクロスの色がまれに衣類やカメラなどに色移りすることがあります。

LCS-LC1AM

D メモリーカードの収納方法

E ショルダーストラップへの取り付けかた

本機背面のベルト（イラスト**E**-Ⓐ）にショルダーストラップのひも部を通して取り付ける。

F カラビナを使用した取り付けかた

カラビナを使用して、取り付けることが可能です。
*カラビナは同梱されていません。

ご注意

- レンズキャップを収納した後、革ベルト部でしっかり固定してください。
- レンズキャップの落下にご注意ください。
- メモリーカードは専用ケースに入れてから収納してください。コンパクトフラッシュカードのサイズまで収納することができます。
* 専用ケースは別売です。
- 変色、変形の原因になりますので、直射日光の当たる場所や閉め切った自動車内、熱器具の近くに放置しないでください。
- 本機をショルダーストラップに取り付ける際は、カメラ落下防止のため安定した姿勢で行ってください。
- 水や汗などでぬれた場合、色落ちすることがありますので衣類などへの着色にご注意ください。
- 本機がぬれたときは、表面の水分を拭き取り、形を整えてから陰干しをしてください。
- アルコール、ベンジン、シンナーなど揮発性のものや、硬い材質のブラシやタワシ類は使用しないでください。変質、色落ち、破損の原因となります。

よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページでご活用ください。
http://www.sony.co.jp/support

使い方相談窓口

フリーダイヤル	0120-333-020
携帯電話・PHS（一部のIP電話）	0466-31-2511
FAX	0120-333-389
受付時間 月～金：9:00～18:00 土・日・祝日：9:00～17:00	

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「402」+「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社　〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

The ACC-FWCA comes with the following accessories:
Rechargeable Battery Pack (NP-FW50)
Shoulder strap (STP-XS2AM)
Wrapping Cloth (LCS-WR1AM)
Lens Cap Holder (LCS-LC1AM)
Set of printed documentation

NP-FW50

Specifications

Maximum output voltage: DC 8.4 V / Mean output voltage: DC 7.2 V / Capacity (typ.): Approx. 7.7 Wh (1,080 mAh) / Capacity (min.): 7.3 Wh (1,020 mAh) / Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F) / Dimensions: Approx. 31.8 × 18.5 × 45.0 mm (w/h/d) (1 5/16 × 3/4 × 1 13/16 in.) / Mass: Approx. 57 g (2.1 oz.)
Design and specifications are subject to change without notice.

For details, refer to the operating instructions supplied with the rechargeable battery pack.

STP-XS2AM

A How to attach the shoulder strap

Attach the shoulder strap by passing the end through the strap hook of the Interchangeable Lens Digital Camera (referred to below as "camera").

B How to attach an accessory to the shoulder strap

- You can use a carabiner to attach a lens cap holder to the shoulder strap.
- Do not use a metallic carabiner because it may knock against and damage the camera.

* The carabiner is not supplied.

Notes on use

- Before use, make sure the shoulder strap is not damaged and confirm that the shoulder strap is attached to the camera correctly.
- Do not swing the shoulder strap around with a camera attached.
- Do not leave the shoulder strap exposed to direct sunlight, inside a closed car or near a heating appliance. This may cause the strap to become discolored or deformed.
- When attaching the shoulder strap to the camera, keep a stable posture to prevent dropping.

Cleaning and Handling

- If the shoulder strap gets wet from water or sweat, it may become discolored. Be careful that the color does not stain your clothing.
- If the shoulder strap becomes wet, wipe away any excess moisture, reshape the strap and dry in a shady area.
- To clean the shoulder strap, use a dry, soft cloth to wipe away any dirt. Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or stiff brushes, as these may damage, discolor or degrade the shoulder strap.

LCS-WR1AM

C Using the wrapping cloth

Wrap your camera or lens according to steps ① to ④ with the Sony logo circled in the illustration facing down.
Finally, hold the cloth in place with the rubber band.

Notes

- This wrapping cloth is for storing and carrying your camera. It cannot protect your camera from impact or pressure.
- Be careful not to drop your camera and lens when storing or carrying them.
- Do not wipe the lens or screen of your camera with the wrapping cloth.
- Do not leave the wrapping cloth in direct sunlight, in a closed car or near a heater.
- Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or a stiff brush when wiping off dirt.
- Do not wash the wrapping cloth because it is partly made from real leather.
- On rare occasions, the wrapping cloth may stain your clothing or camera due to the conditions of use.

LCS-LC1AM

D How to store the memory card

E How to attach this unit to the shoulder strap

Pass the tape of the shoulder strap through the belt (**E**-Ⓐ) on the rear of this unit.

F How to attach this unit with a carabiner

You can attach this unit to clothing etc. using a carabiner as illustrated.
* The carabiner is not supplied

Notes on use

- After storing the lens cap, secure this unit by the leather belt.
- Be careful not to drop the lens cap.
- Place the memory card in its case before storing it in this unit. You can store a memory card up to the size of a CompactFlash Card.
* The case is sold separately.
- Do not leave this unit in direct sunlight, inside a closed car or near a heater. Doing so may cause this unit to become discolored or deformed.
- When attaching this unit to a shoulder strap, keep a stable posture to prevent dropping the camera.
- Water or sweat can cause discoloration of the unit. Be careful not to let the color stain your clothing.
- If this unit becomes wet, wipe off any excess moisture, reshape this unit and dry it in a shaded area.
- Do not use harsh chemicals (alcohol, benzine, thinner, etc.) or a hard brush or pad, as these may damage, discolor or degrade this unit.

Français

L'ACC-FWCA est livré avec les accessoires suivants :
Batterie rechargeable (NP-FW50)
Bandoulière (STP-XS2AM)
Tissu d'emballage (LCS-WR1AM)
Porte-capuchon d'objectif (LCS-LC1AM)
Jeu de documents imprimés

NP-FW50

Spécifications

Tension de sortie maximale: Courant continu 8,4 V / Tension de sortie moyenne: Courant continu 7,2 V / Capacité (typ.): environ 7,7 Wh (1 080 mAh) / Capacité (min.): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) / Dimensions: environ 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/h/p) (1 5/16 × 3/4 × 1 13/16 po.) / Poids: environ 57 g (2,1 oz)
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec la batterie rechargeable.

STP-XS2AM

A Comment rattacher la bandoulière

Rattachez la bandoulière en faisant passer l'extrémité par la boucle de bandoulière de l'appareil photo à objectif interchangeable (appelé ci-dessous « l'appareil photo »).

B Comment rattacher un accessoire à la bandoulière

- Vous pouvez utiliser un mousqueton pour rattacher une pochette pour capuchon d'objectif à la bandoulière.
- N'utilisez pas de mousqueton métallique qui risquerait de frapper et d'endommager l'appareil photo.

* Le mousqueton n'est pas fourni.

Remarques sur l'emploi

- Avant d'utiliser l'appareil photo, assurez-vous que la bandoulière est en bon état et qu'elle est rattachée correctement à l'appareil.
- Ne balancez pas la bandoulière avec l'appareil photo.
- Ne laissez pas la bandoulière en plein soleil, dans une voiture aux vitres fermées ou près d'un appareil de chauffage. Elle pourrait se décolorer ou se déformer.
- Lorsque vous rattachez la bandoulière à l'appareil photo, prenez une position stable pour qu'il ne risque pas de tomber.

Nettoyage et maniement

- La bandoulière peut être décolorée par l'eau ou la transpiration. Veillez à ce que la couleur ne salisse pas vos vêtements.
- Si la bandoulière devait être mouillée, enlevez l'excès d'humidité, retendez bien la bandoulière et laissez-la sécher à l'ombre.
- Pour nettoyer la bandoulière, utilisez un tissu sec et doux. N'utilisez pas de produits chimiques forts (alcool, benzène, diluant, etc.) ni de brosse dure, qui risquent d'endommager, de décolorer ou de dégrader la bandoulière.

LCS-WR1AM

C Utilisation du tissu d'emballage

Enveloppez l'appareil photo ou l'objectif en allant de ① à ④ avec le logo Sony, dans le cercle rouge sur l'illustration, orienté vers le bas.
Finalement, maintenez le tissu en place avec le caoutchouc.

Remarques

- Ce tissu d'emballage peut être utilisé pour ranger et porter l'appareil photo. Il ne protège pas l'appareil photo des chocs ou pressions.
- Faites attention de ne pas laisser tomber l'appareil photo et l'objectif lorsque vous les rangez ou portez.
- N'essuyez pas l'objectif ou l'écran de l'appareil photo avec le tissu d'emballage.
- Ne laissez pas le tissu d'emballage en plein soleil, dans une voiture aux vitres fermées ou près d'un appareil de chauffage.
- N'utilisez pas de produits chimiques forts (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure pour enlever le saleté.
- Ne lavez pas le tissu d'emballage parce qu'il est fait partiellement de cuir naturel.
- Selon les conditions d'utilisation votre vêtement ou votre appareil photo peut être sali par le tissu d'emballage, mais ces cas sont rares.

LCS-LC1AM

D Comment ranger la carte mémoire

E Comment attacher cet étui à la bandoulière

Faites passer la lanière de la bandoulière dans la courroie (**E**-Ⓐ) à l'arrière de cet étui.

F Comment attacher cet étui avec un mousqueton

Vous pouvez attacher cet étui à un vêtement, etc. avec un mousqueton, comme indiqué sur l'illustration.
* Le mousqueton n'est pas fourni

Remarques sur l'emploi

- Après avoir rangé le capuchon d'objectif, fermez cet étui avec la courroie en cuir.
- Veillez à ne pas laisser tomber le capuchon d'objectif.
- Rangez la carte mémoire dans son étui avant de la mettre dans cet étui. Vous pouvez ranger une carte mémoire ayant au maximum la taille d'une carte CompactFlash.
* L'étui est vendu séparément.
- Ne laissez pas cet étui en plein soleil, dans une voiture toutes vitres closes, ou près d'un appareil de chauffage. Cet étui pourrait se décolorer ou se déformer.
- Lorsque vous rattachez cet étui à une bandoulière, prenez une position stable pour ne pas risquer de laisser tomber l'appareil photo.
- L'eau ou la sueur peuvent décolorer cet étui. Veillez à ce que la couleur ne salisse pas votre vêtement.
- Si cet étui devait être mouillé, essuyez l'excès d'humidité, redonnez-lui forme et laissez-le sécher à l'ombre.
- N'utilisez pas de produits chimiques forts (alcool, benzine, diluant, etc.) ni de brosse dure ou de tampon abrasif, qui risquent dendommager, de décolorer ou de dégrader cet étui.

Deutsch

Der ACC-FWCA wird mit den folgenden Zubehörteilen geliefert:
Akku (NP-FW50)
Schulterriemen (STP-XS2AM)
Tragetuch (LCS-WR1AM)
Objektivdeckelhalter (LCS-LC1AM)
Anleitungen

NP-FW50

Technische Daten

Max. Ausgangsspannung: 8,4 V Gleichspannung / Mittlere Ausgangsspannung: 7,2 V Gleichspannung / Kapazität (typisch): ca. 7,7 Wh (1.080 mAh) / Kapazität (minimal): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C / Abmessungen: ca. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 57 g
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Einzelheiten schlagen Sie bitte in der mit dem Akku gelieferten Bedienungsanleitung nach.

STP-XS2AM

A Anbringen des Schulterriemens

Bringen Sie den Schulterriemen an, indem Sie das Ende durch den Haken für Riemen an der Digitalkamera mit Wechselobjektiv (im Folgenden als „Kamera" bezeichnet) führen.

B Anbringen eines Zubehörteils am Schulterriemen

- Sie können einen Karabiner zum Anbringen eines Objektivdeckels am Schulterriemen verwenden.
- Verwenden Sie keinen metallischen Karabiner, da er gegen die Kamera anschlagen und diese beschädigen könnte.

* Der Karabiner ist nicht mitgeliefert.

Hinweise zur Verwendung

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Schulterriemen nicht beschädigt ist und bestätigen Sie, dass der Schulterriemen richtig an der Kamera angebracht ist.
- Schwingen Sie den Schulterriemen nicht herum, während die Kamera daran angebracht ist.
- Legen Sie den Schulterriemen nicht im direkten Sonnenlicht, in einem geschlossenen Fahrzeug oder in der Nähe von Heizkörpern ab. Dadurch kann Verfärbung oder Verformung des Riemens verursacht werden.
- Beim Anbringen des Schulterriemens an der Kamera bewahren Sie eine stabile Haltung, um Fallenlassen zu vermeiden.

Reinigen und Umgang

- Wenn der Schulterriemen durch Wasser oder Schweiß nass wird, kann er verfärbt werden. Achten Sie darauf, nicht durch die Farbe Flecken auf Kleidung zu verursachen.
- Wenn der Schulterriemen nass wird, wischen Sie überschüssige Feuchtigkeit ab, bringen Sie den Schulterriemen in richtige Form und lassen Sie ihn im Schatten trocknen.
- Zum Reinigen des Schulterriemens verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um etwaige Verschmutzungen abzuwischen. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (Alkohol, Benzol, Terpentin usw.) oder harte Bürsten, da diese den Schulterriemen beschädigen, verfärben oder beeinträchtigen können.

LCS-WR1AM

C Verwenden des Tragetuchs

Wickeln Sie Ihre Kamera oder Ihr Objektiv entsprechend Schritt ① bis ④ mit dem in der Abbildung eingekreisten Sony-Logo nach unten weisend ein.
Befestigen Sie zum Schluss das Tuch mit dem Gummiband.

Hinweise

- Dieses Tragetuch dient zum Lagern und Tragen Ihrer Kamera. Es kann die Kamera nicht vor Erschütterungen oder Druck schützen.
- Achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv beim Lagern oder Tragen nicht fallen zu lassen.
- Wischen Sie das Objektiv oder das Display der Kamera nicht mit dem Tragetuch ab.
- Lassen Sie das Tragetuch nicht im direkten Sonnenlicht, in einem geschlossenen Fahrzeug oder in der Nähe von Heizkörpern liegen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (Alkohol, Benzol, Terpentin usw.) oder eine harte Bürste zum Abwischen von Schmutz.
- Waschen Sie das Tragetuch nicht, weil es teilweise aus echtem Leder besteht.
- In seltenen Situationen kann es vorkommen, dass das Tragetuch wegen der Verwendungsbedingungen Ihre Kleidung oder die Kamera verfärbt.

LCS-LC1AM

D Lagern der Speicherkarte

E Anbringen dieses Teils am Schulterriemen

Führen Sie das Band des Schulterriemens durch den Riemen (**E**-Ⓐ) hinten an diesem Teil.

F Anbringen dieses Teils mit einem Karabiner

Sie können dieses Teil an Kleidung usw. mit einem Karabiner anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.
* Der Karabiner ist nicht mitgeliefert

Hinweise zur Verwendung

- Nach dem Ablegen des Objektivdeckels sichern Sie dieses Teil mit dem Lederriemen.
- Achten Sie darauf, den Objektideckel nicht fallen zu lassen.
- Setzen Sie die Speicherkarte in ihre Hülle, bevor Sie sie in diesem Teil ablegen. Sie können eine Speicherkarte bis zur Größe einer CompactFlash-Karte ablegen.
*Die Hülle ist getrennt erhaltlich.
- Lassen Sie dieses Teil nicht im direkten Sonnenlicht, in einem geschlossenen Fahrzeug oder in der Nähe von Heizkörpern liegen. Dadurch kann Verfärbung oder Verformung dieses Teils verursacht werden.
- Beim Anbringen dieses Teils an einem Schulterriemen bewahren Sie eine stabile Haltung, um Fallenlassen der Kamera zu vermeiden.
- Wasser oder Schweiß kann Verfärbung des Teils verursachen. Achten Sie darauf, nicht durch die Farbe Flecken auf Kleidung zu verursachen.
- Wenn das Teil nass wird, wischen Sie überschüssige Feuchtigkeit ab, bringen Sie das Teil in richtige Form und lassen Sie es im Schatten trocknen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien (Alkohol, Benzol, Terpentin usw.) oder eine harte Bürste oder Scheuerwolle, da diese dieses Teil beschädigen, verfärben oder beeinträchtigen können.

Español

La ACC-FWCA viene con los accesorios siguientes:
Batería recargable (NP-FW50)
Asa de hombro (STP-XS2AM)
Paño para envolver el producto (LCS-WR1AM)
Funda para tapa de objetivo (LCS-LC1AM)
Juego de documentación impresa

NP-FW50

Especificaciones

Tensión de salida máxima: cc 8,4 V / Tensión de salida media: cc 7,2 V / Capacidad (típica): Aprox. 7,7 Wh (1 080 mAh) / Capacidad (mínima): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Temperatura de funcionamiento: de 0 a 40 °C / Dimensiones: Aprox. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (an/al/prf) / Peso: Aprox. 57 g
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con la batería recargable.

STP-XS2AM

A Cómo fijar el asa de hombro

Fije el asa de hombro pasando el extremo a través del gancho para correa de la cámara digital de lentes intercambiables (a partir de ahora "cámara").

B Cómo fijar un accesorio al asa de hombro

- Usted podrá utilizar un mosquetón para fijar un soporte de tapas de objetivo al asa de hombro.
- No utilice un mosquetón metálico porque si chocase contra la cámara, podría dañarla.

* El mosquetón no se suministra.

Notas sobre la utilización

- Antes de la utilización, cerciórese de que el asa de hombro no esté dañada y confirme que esta asa de hombro esté correctamente conectada a la cámara.
- No balancee el asa de hombro cuando la haya fijado a una cámara.
- No deje el asa de hombro expuesta a la luz solar directa, en el interior de un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción. Esto podría hacer que el asa se decolorase o deformase.
- Cuando fije el asa de hombro a la cámara, adopte una postura estable para evitar que se caiga.

Limpieza y manejo

- Si el asa de hombro se humedece con agua con con sudor, es posible que se descolore. Tenga cuidado de que el color no manche su ropa.
- Si el asa de hombro se moja, elimine cualquier exceso de humedad, vuelva a darle forma, y deje que se seque en un lugar sombreado.
- Para limpiar el asa de hombro, utilice un paño suave y seco a fin de eliminar suciedad. No utilice productos químicos abrasivos (alcohol, bencina, diluyente de pintura. etc.) ni un cepillo duro ya que podría dañar, decolorar, o degradar el asa de hombro.

LCS-WR1AM

C Utilización del paño para envolver el producto

Envuelva su cámara y objetivo de acuerdo con los pasos ① a ④ con el logotipo Sony marcado con un círculo en la ilustración encarado hacia abajo.
Finalmente, sujete el paño en su lugar con la banda de goma.

Notas

- Este paño para envolver el producto es para guardar y transportar su cámara. No podrá proteger su cámara contra golpes ni presión.
- Tenga cuidado de no dejar caer su cámara y el objetivo cuando los guarde o los transporte.
- No limpie el objetivo ni la pantalla de su cámara con el paño para envolver el producto.
- No deje el paño para envolver el producto a la luz solar directa ni cerca de un aparato de calefacción.
- No utilice productos químicos abrasivos (alcohol, bencina, diluyente de pintura. etc.) ni un cepillo duro cuando limpie la suciedad.
- No lave el paño para envolver el producto porque está hecho parcialmente de cuero auténtico.
- En raras ocasiones, el paño para envolver el producto puede manchar su ropa o la cámara debido a las condiciones de utilización.

LCS-LC1AM

D Cómo guardar la tarjeta de memoria

E Cómo fijar esta unidad al asa de hombro

Pase la cinta del asa de hombro a través del cinto (**E**-Ⓐ) de la parte posterior de esta unidad.

F Cómo fijar esta unidad con un mosquetón

Usted podrá fijar esta unidad a su ropa, etc. utilizando un mosquetón como se muestra en la ilustración.
* El mosquetón no se suministra

Notas sobre la utilización

- Después de guardar la tapa del objetivo, asegure esta unidad por el cinto de cuero.
- Tenga cuidado de no dejar caer la tapa del objetivo.
- Coloque la tarjeta de memoria en su caja antes de guardarla en esta unidad. Usted podrá guardar una tarjeta de memoria de tamaño hasta el de la tarjeta CompactFlash.
* La caja se vende aparte.
- No deje esta unidad a la luz solar directa, dentro de un automóvil cerrado, ni cerca de un aparato de calefacción. Esto podría hacer que esta unidad se decolorase o deformase.
- Cuando coloque esta unidad en un asa de hombro, mantenga una postura estable para evitar que se caiga la cámara.
- El agua o el sudor pueden causar la decoloración de esta unidad. Tenga cuidado de que el color no manche su ropa.
- Si esta unidad se moja, elimine cualquier exceso de humedad, vuelva a darle forma, y deje que se seque en un lugar sombreado.
- No utilice productos químicos abrasivos (alcohol, bencina, diluyente de pintura. etc.) ni un cepillo duro ya que podría dañar, decolorar, o degradar esta unidad.

Nederlands

De ACC-FWCA wordt geleverd met de volgende accessoires:
Oplaadbaar batterijpak (NP-FW50)
Schouderriem (STP-XS2AM)
Omslagdoek (LCS-WR1AM)
Lenskaphouder (LCS-LC1AM)
Handleiding en documentatie

NP-FW50

Technische gegevens

Maximale uitgangsspanning: 8,4 V gelijkstroom / Gemiddelde uitgangsspanning: 7,2 V gelijkstroom / Capaciteit (typisch): Ongeveer 7,7 Wh (1.080 mAh) / Capaciteit (minimaal): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Gebruikstemperatuur: Van 0 °C tot 40 °C / Afmetingen: Ongeveer 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (b/h/d) / Gewicht: Ongeveer 57 g
Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Raadpleeg voor meer informatie de meegeleverde gebruiksaanwijzing van uw oplaadbaar batterijpak.

STP-XS2AM

A De schouderriem bevestigen

Bevestig de schouderriem door het ene einde door de riemhaak van de digitale camera met verwisselbare lens (hieronder genoemd "camera") te leiden.

B Een accessoires bevestigen aan de schouderriem

- U kunt een bevestigingshaak gebruiken om een lenskaphouder aan de schouderriem te bevestigen.
- Gebruik geen metalen bevestigingshaak omdat deze tegen de digitale camera met verwisselbare lens kan slaan en deze kan beschadigen.

* De bevestigingshaak wordt niet meegeleverd.

Opmerkingen voor gebruik

- Voor gebruik moet u controleren of de schouderriem niet beschadigd is en of de schouderriem correct is bevestigd aan de camera.
- Zwaai niet in het rond met de schouderriem als de camera eraan is bevestigd.
- Laat de schouderriem niet achter in direct zonlicht in een afgesloten auto of in de buurt van een verwarmingsapparaat. Hierdoor kan de riem verkleuren of vervormen.
- Als u de schouderriem aan de camera bevestigt, dient u een stevige stand aan te nemen om de camera niet te laten vallen.

Reinigen en verzorgen

- Als de schouderriem nat wordt door water of zweet, kan deze verkleuren. Laat geen vlekken van de kleur op uw kleding komen.
- Als de schouderriem nat wordt, veegt u overmatig vocht af, brengt u de riem weer in de juiste vorm en droogt u deze op een plaats in de schaduw.
- Gebruik een droge, zachte doek om vuil van de schouderriem te vegen. Gebruik geen ruwe chemicaliën (alcohol, benzeen, verdunner, etc.) of een harde borstel omdat deze de schouderriem kunnen beschadigen, verkleuren of vervormen.

LCS-WR1AM

C De omslagdoek gebruiken

Wikkel uw camera of lens volgens stappen ① tot ④ met het Sony-logo dat in de afbeelding is omcirkeld, naar beneden gericht.
Houd als laatste de doek op zijn plaats met de rubberen band.

Opmerkingen

- Deze omslagdoek is voor het opbergen en dragen van uw camera. Het kan uw camera niet beschermen tegen stoten of druk.
- Zorg dat u uw camera en lens niet laat vallen als u ze opbergt of draagt.
- Veeg de lens of het scherm van uw camera niet met de omslagdoek.
- Laat de omslagdoek niet achter in direct zonlicht in een afgesloten auto of in de buurt van een warmtebron.
- Gebruik geen ruwe chemicaliën (alcholol, benzeen, verdunner, etc.) of een harde borstel bij het verwijderen van vuil.
- Was de omslagdoek niet omdat deze gedeeltelijk van echt leer is gemaakt.
- In uitzonderlijke gevallen, kan de omslagdoek vlekken maken op uw kleding of camera door de gebruiksomstandigheden.

LCS-LC1AM

D De geheugenkaart opslaan

E Dit toestel bevestigen aan de schouderriem

Geleid de band van de schouderriem door de gordel (**E**-Ⓐ) aan de achterkant van het toestel.

F Dit toestel bevestigen aan de bevestigingshaak

U kunt dit toestel aan kleding, etc. bevestigen met de bevestigingshaak, zoals is afgebeeld.
* De bevestigingshaak is niet bijgeleverd

Opmerkingen bij gebruik

- Maak het toestel vast met de leren gordel na het opbergen van de lenskap.
- Zorg dat u de lenskap niet laat vallen.
- Plaats de geheugenkaart in de hoes voordat u dit toestel opbergt. U kunt een geheugenkaart tot een grootte van een CompactFlash-kaart opslaan.
* De hoes wordt apart verkocht.
- Laat dit toestel niet achter in direct zonlicht in een afgesloten auto of in de buurt van een warmtebron. Hierdoor kan het toestel verkleuren of vervormen.
- Als u dit toestel aan een schouderriem bevestigt, dient u een stevige stand in te nemen om de camera niet te laten vallen.
- Water of zweet kan het toestel verkleuren. Laat geen vlekken van de kleur op uw kleding komen.
- Als het toestel nat wordt, veegt u overmatig vocht af, brengt u het toestel weer in de juiste vorm en droogt u deze op een plaats in de schaduw.
- Gebruik geen ruwe chemicaliën (alcholol, benzeen, verdunner, etc.) of een harde borstel omdat deze het toestel kunnen beschadigen, verkleuren of vervormen.

Svenska

ACC-FWCA levereras med följande tillbehör:
Uppladdningsbart batteripaket (NP-FW50)
Axelrem (STP-XS2AM)
Omslagsduk (LCS-WR1AM)
Hållare för linslock (LCS-LC1AM)
Uppsättning tryckt dokumentation

NP-FW50

Specifikationer

Maximal utspänning: 8,4 V likströmsspänning / Medelvärde av utgående spänning: 7,2 V likströmsspänning / Kapacitet (typisk): Ca. 7,7 Wh
(1 080 mAh) / Kapacitet (minimum): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Arbetstemperatur: Från 0 °C till 40 °C / Storlek: Ca. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (b/h/d) / Vikt: Ca. 57 g
Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

För närmare information hänvisar vi till bruksanvisningen som medföljer det uppladdningsbara batteripaketet.

STP-XS2AM

A Fastsättning av axelremmen

Sätt fast axelremmen genom att dra änden genom remöglan på Digitalkameran med utbytbart objektiv (nedan kallad "kamera").

B Fastsättning av tillbehör på axelremmen

- Du kan använda en karabinhake för att sätta fast en hållare för linslocket på axelremmen.
- Använd inte en karbinhake av metall eftersom den kan slå emot och skada kameran.

* Karabinhake medföljer inte.

Att tänka på vid användning

- Kontrollera före användning att axelremmen inte är skadad och försäkra dig om att axelremmen är fastsatt på kameran på rätt sätt.
- Undvik att svänga runt med axelremmen med en kamera fastsatt.
- Låt inte axelremmen ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement. Det kan orsaka att axelremmen missfärgas eller deformeras.
- När axelremmen sätts fast på kameran, se till att hela det stabilt läge för att förhindra att den tappas.

Rengöring och hantering

- Om axelremmen blir blöt av vatten eller svett, är det möjligt att den missfärgas. Var försiktig så att färgen inte fläckar kläderna.
- Om axelremmen blir blöt, torka bort så mycket vatten som möjligt, rätta till formen på remmen och låt den torka på en skuggig plats.
- Vid rengöring av axelremmen, använd en torr, mjuk torkduk för att torka bort smuts. Använd inga starka kemikalier (alkohol, tvättbensin, thinner etc.) eller hårda borstar, eftersom det kan skada, missfärga eller nöta sönder axelremmen.

LCS-WR1AM

C Använda omslagsduken

Slå in kameran eller objektivet enligt stegen ① till ④ med Sonys logga markerad med cirkel i illustration vänd nedåt. Dra slutligen runt gummibandet så att duken hålls på plats.

Obs!

- Denna omslagsduk är avsedd för förvaring och transport av kameran. Den skyddar inte kameran mot stötar eller tryck.
- Var försiktig så att du inte tappar kameran och objektivet när de ska förvaras eller transporteras.
- Använd inte omslagsduken för att torka av linsen eller skärmen på kameran.
- Låt inte omslagsduken ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement.
- Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste när smuts ska torkas av.
- Tvätta inte omslagsduken eftersom den delvis är gjord av äkta läder.
- I sällsynta fall kan omslagsduken ge fläckar på kläderna eller kameran beroende på användningen.

LCS-LC1AM

D Förvaring av minneskortet

E Fastsättning av denna enhet på axelremmen

Dra bandet på axelremmen genom bältet (E-Ⓐ) på baksidan av denna enhet.

F Fastsättning av denna enhet med en karbinhake

Du kan fästa denna enhet på kläderna etc. genom att använda en karbinhake såsom visas.
* Karbinhake medföljer inte

Att tänka på vid användning

- Efter att ha stoppat ner linslocket, tillslut denna enhet med läderbältet.
- Var försiktig så att du inte tappar linslocket.
- Lägg minneskortet i fodralet innan det förvaras i denna enhet. Den största storleken på minneskort som kan förvaras är CompactFlash-kort.
* Fodralet säljs separat.
- Låt inte enheten ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement. Det kan orsaka att denna enhet missfärgas eller deformeras.
- När denna enhet sätts på axelremmen, se till att ha ett stabilt läge för att förhindra att kameran tappas.
- Vatten eller svett kan orsaka att enheten fäller färg. Var försiktig så att färgen inte fläckar kläderna.
- Om denna enhet blir blöt, torka bort vatten från ytan, rätta till denna enhet och låt den torka på en skuggig plats.
- Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste eller polerdyna, eftersom det kan skada, missfärga eller nöta sönder enheten.

Italiano

Il kit ACC-FWCA viene fornito con i seguenti accessori in dotazione:
Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)
Tracolla (STP-XS2AM)
Panno di avvolgimento (LCS-WR1AM)
Copriobiettivo (LCS-LC1AM)
Corredo di documentazione stampata

NP-FW50

Caratteristiche tecniche

Tensione di uscita massima: CC 8,4 V / Tensione di uscita media: CC 7,2 V / Capacità (tipica): circa 7,7 Wh (1080 mAh) / Capacità (minima): 7,3 Wh (1020 mAh) / Temperatura d'impiego: da 0 °C a 40 °C / Dimensioni: circa 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/a/p) / Peso: circa 57 g
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
Per informazioni a questo riguardo si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con il blocco batteria ricaricabile.

STP-XS2AM

A Come fissare la tracolla

La tracolla può essere fissata alla Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile (d'ora in avanti definita "fotocamera") facendone scorrere le estremità negli appositi agganci.

B Come fissare un accessorio alla tracolla

- Per fissare il copriobiettivo alla tracolla si può usare un moschettone.
- Si sconsiglia tuttavia di usare un moschettone metallico, poiché potrebbe colpire e danneggiare la fotocamera.

* Il moschettone non è fornito in dotazione.

Note sull'uso

- Prima di usare la tracolla si raccomanda innanzi tutto di verificare che non sia danneggiata, fissandola quindi alla fotocamera nel modo corretto.
- Non fare oscillare la tracolla mentre vi è appesa la fotocamera.
- La tracolla non deve essere lasciata esposta direttamente al sole né in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso oppure vicino a un termosifone. In caso contrario potrebbe scolorirsi o deformarsi.
- Il collegamento della tracolla alla fotocamera deve avvenire mentre ci si trova in una posizione stabile affinché non cada.

Pulizia e maneggio

- L'acqua e il sudore possono scolorire la tracolla. Occorre pertanto evitare di macchiare l'abbigliamento.
- Qualora la tracolla si bagni la si deve strofinare per rimuovere qualsiasi traccia di umidità, lasciandola quindi asciugare in un luogo fresco all'ombra dopo averne ripristinato la forma.
- Per rimuovere la sporcizia e la polvere dalla tracolla è sufficiente strofinarla con un panno morbido e asciutto. Non si deve ricorre all'uso di prodotti chimici (quali l'alcol, la benzina o i diluenti) né a una spazzola dura, poiché in caso contrario si potrebbe danneggiare, scolorire e perdere comunque l'integrità.

LCS-WR1AM

C Uso del panno di avvolgimento

Avvolgere la fotocamera o l'obiettivo seguendo i passi da ① a ④ e mantenendo rivolto verso il basso il logo Sony indicato con un cerchio nell'illustrazione.
Infine, mantenere bloccato il panno con il laccio di gomma.

Note

- Questo panno di avvolgimento va usato per conservare e trasportare la fotocamera. Esso non è tuttavia in grado di proteggerla dagli urti o dalle pressioni esterne.
- Durante la conservazione o il trasporto della fotocamera e dell'obiettivo occorre fare attenzione a non lasciarli cadere.
- Il panno di avvolgimento non deve essere usato per pulire né l'obiettivo né lo schermo della fotocamera.
- Il panno di avvolgimento non deve essere lasciato esposto direttamente al sole né lasciato in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termosifone.
- Per pulire il panno non si devono usare prodotti chimici aggressivi quali l'alcol, la benzina o diluenti, né una spazzola dura.
- Poiché è parzialmente realizzato con vera pelle, il panno di avvolgimento non deve essere lavato.
- In rari casi il panno di avvolgimento potrebbe macchiare gli indumenti o la fotocamera a causa delle condizioni di utilizzo.

LCS-LC1AM

D Come conservare la scheda di memoria

E Come fissare la custodia alla tracolla

Fare scorrere la tracolla nelle bande (E-Ⓐ) della custodia.

F Come fissare la custodia al moschettone

La custodia può essere appesa all'abbigliamento o altrove usando un moschettone nel modo mostrato in figura.
* Il moschettone non è fornito in dotazione.

Note sull'uso

- Dopo avere inserito il copriobiettivo chiudere la custodia con la linguetta di pelle.
- Fare attenzione a non lasciar cadere il copriobiettivo.
- Prima d'inserire la scheda di memoria nella custodia la si deve inserire nel suo astuccio. Si può inserire una scheda grande al massimo quanto una CompactFlash.
* L'astuccio è venduto separatamente.
- La custodia non deve essere lasciata esposta direttamente al sole né in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termosifone. In caso contrario potrebbe scolorirsi o deformarsi.
- Durante il fissaggio della custodia alla tracolla si deve mantenere una posizione stabile per prevenire la caduta accidentale della fotocamera.
- L'azione dell'acqua o del sudore può causare lo scolorimento della custodia. Occorre pertanto evitare che l'abbigliamento si macchi.
- Qualora la custodia si bagni si deve rimuovere qualsiasi traccia di liquido e lasciarla quindi asciugare in un luogo fresco all'ombra dopo averne ripristinato la forma.
- Non si deve ricorre all'uso di prodotti chimici (quali l'alcol, la benzina o i diluenti) né a una spazzola o un tampone duro, poiché in caso contrario si potrebbe danneggiare, scolorire o perdere comunque l'integrità.

Português

O ACC-FWCA é fornecido com os seguintes acessórios:
Bateria recarregável (NP-FW50)
Correia do ombro (STP-XS2AM)
Pano de cobertura (LCS-WR1AM)
Suporte da tampa da objectiva (LCS-LC1AM)
Documentos impressos

NP-FW50

Características técnicas

Tensão de saída máxima: 8,4 V CC / Tensão de saída média: 7,2 V CC / Capacidade (típica): Aprox. 7,7 Wh (1.080 mAh) / Capacidade (mínima): 7,3 Wh (1.020 mAh) / Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C / Dimensões: Aprox. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 57 g
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a bateria recarregável.

STP-XS2AM

A Como fixar a correia do ombro

Fixe a correia do ombro passando a ponta pelo fixador de correia da Câmara Digital de Objectivas Intercambiáveis (referida abaixo como "câmara").

B Como fixar um acessório à correia do ombro

- Pode utilizar um mosquetão para fixar um porta-tampa de objectiva à correia do ombro.
- Não utilize um mosquetão metálico, pois pode bater contra e danificar a câmara.

* O mosquetão não é fornecido.

Notas de utilização

- Antes de utilizar, certifique-se de que a correia do ombro não está danificada e confirme que a correia do ombro está fixa correctamente à câmara.
- Não balance a correia do ombro quando a câmara estiver fixa.
- Não deixe a correia do ombro exposta à luz directa do sol, no interior de um carro fechado ou perto de um aparelho de aquecimento. Isto pode descolorar ou deformar a correia.
- Quando fixar a correia do ombro à câmara, mantenha uma postura estável para evitar a queda da câmara.

Limpeza e manuseamento

- Se a correia do ombro se molhar com água ou suor, ela pode ficar descolorada. Tenha cuidado para não deixar a cor manchar a sua roupa.
- Se a correia do ombro ficar molhada, limpe qualquer excesso de humidade, volte a dar forma à correia e deixe-a a secar numa zona à sombra.
- Para limpar a correia do ombro, utilize um pano seco e macio para limpar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem escovas de cerdas rijas, pois podem danificar, descolorar ou degradar a correia do ombro.

LCS-WR1AM

C Utilizar o pano de cobertura

Cubra a sua máquina ou objectiva de acordo com os passos ① a ④, com o logótipo da Sony, assinalado na ilustração, virado para baixo.
Por fim, mantenha o pano fixo utilizando o elástico.

Notas

- Este pano de cobertura serve para guardar e transportar a sua máquina. O pano não consegue proteger a máquina contra impactos ou pressões.
- Tenha cuidado para não deixar cair a máquina e a objectiva quando as guardar ou transportar.
- Não limpe a lente nem o ecrã da sua máquina com o pano de cobertura.
- Não deixe o pano de cobertura sob a luz directa do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor.
- Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem uma escova de cerdas rijas quando limpar qualquer sujidade.
- Não lave o pano de cobertura porque é parcialmente feito com pele verdadeira.
- Em raras ocasiões, o pano envolvente pode manchar a roupa ou a câmara devido às condições de utilização.

LCS-LC1AM

D Como guardar o cartão de memória

E Como fixar esta unidade à correia do ombro

Passe a fita da correia do ombro pelo cinto (E-Ⓐ) na parte de trás desta unidade.

F Como fixar esta unidade com um mosquetão

Pode fixar esta unidade a roupa, etc. utilizando um mosquetão conforme ilustrado.
* O mosquetão não é fornecido.

Notas de utilização

- Depois de guardar a tampa da objectiva, fixe esta unidade através do cinto de pele.
- Tenha cuidado para não deixar cair a tampa da objectiva.
- Coloque o cartão de memória na respectiva caixa antes de o guardar nesta unidade. Pode guardar um cartão de memória até ao tamanho de um cartão CompactFlash.
* A caixa é vendida à parte.
- Não deixe esta unidade sob a luz directa do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor. Se o fizer, pode descolorar ou deformar esta unidade.
- Quando fixar esta unidade a uma correia do ombro, mantenha uma postura estável para evitar a queda da câmara.
- Água ou suor pode causar a descoloração da unidade. Tenha cuidado para não deixar a cor manchar a sua roupa.
- Se esta unidade ficar molhada, limpe qualquer excesso de humidade, volte a dar forma à unidade e deixe-a a secar numa zona à sombra.
- Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem escovas de cerdas rijas ou esponjas duras, pois podem danificar, descolorar ou degradar esta unidade.

Русский

Комплект ACC-FWCA включает следующие принадлежности:
Аккумулятор (NP-FW50) (1)
Плечевой ремень (STP-XS2AM) (1)
Упаковочная ткань (LCS-WR1AM) (1)
Держатель крышки объектива (LCS-LC1AM) (1)
Набор печатной документации

NP-FW50

Технические характеристики

Максимальное выходное напряжение: пост. ток 8,4 В/
Среднее выходное напряжение: пост. ток 7,2 В/Емкость (типовая): приблиз. 7,7 Вт-ч (1080 мА-ч)/Емкость (минимальная): 7,3 Вт-ч (1020 мА-ч)/Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C/Размеры: приблиз. 31,8 × 18,5 × 45,0 мм (ш/в/г)/Масса: приблиз. 57 г
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к аккумулятору.

STP-XS2AM

A Как прикрепить плечевой ремень

Прикрепите плечевой ремень, продев конец через проушину для ремешка цифрового фотоаппарата со сменным объективом (далее именуемого как "камера").

B Как прикрепить приспособление к плечевому ремню

- Для прикрепления держателя крышки объектива к плечевому ремню можно использовать карабин.
- Не используйте металлический карабин, поскольку он может удариться об камеру и повредить ее.

* Карабин не прилагается.

Примечания относительно использования

- Перед использованием убедитесь, что плечевой ремень не поврежден и проверьте, чтобы плечевой ремень был правильно прикреплен к камере.
- Не размахивайте плечевым ремнем с прикрепленной к нему камерой.
- Не оставляйте плечевой ремень в местах, подвергаемых воздействию прямого солнечного света, внутри закрытого автомобиля или рядом с отопительным прибором. Это может привести к обесцвечиванию или деформации ремня.
- При прикреплении плечевого ремня к камере держите ее в устойчивом положении, чтобы не уронить.

Чистка и уход

- Если плечевой ремень станет влажным от воды или пота, это может привести его к обесцвечиванию. Будьте осторожны, чтобы не оставить цветных пятен на одежде.
- Если плечевой ремень станет влажным, удалите избыточную влагу, восстановите форму ремня и просушите его в тенистом месте.
- Для чистки плечевого ремня используйте сухую, мягкую ткань для удаления грязи. Не используйте сильнодействующие химикаты (спирт, бензин, разбавитель и т.п.) или жесткую щетку, так как это может привести к повреждению, обесцвечиванию или изнашиванию плечевого ремня.

LCS-WR1AM

C Используйте упаковочную ткань.

Заверните камеру или объектив, выполнив действия с ① по ④, так чтобы очерченный логотип Sony на рисунке был направлен вниз.
В заключение закрепите ткань на месте с помощью резиновой ленты.

Примечания

- Данная упаковочная ткань предназначена для хранения и переноски камеры. Она не может защитить камеру от ударов или надавливания.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить камеру и объектив при их хранении или переноске.
- Не протирайте объектив или экран камеры упаковочной тканью.
- Не оставляйте упаковочную ткань под прямым солнечным светом, в закрытом автомобиле или возле обогревателя.
- Не используйте сильнодействующие химикаты (спирт, бензин, разбавитель и т.п.) или жесткую щетку во время удаления грязи.
- Не стирайте упаковочную ткань, поскольку она изготовлена из натуральной кожи.
- В редких случаях упаковочная ткань может загрязнить Вашу одежду или камеру из-за условий использования.

LCS-LC1AM

D Как хранить карту памяти

E Как прикрепить это приспособление к плечевому ремню

Проденьте тесьму плечевого ремня через ремень (E-Ⓐ) на задней стороне данного приспособления.

F Как прикрепить это приспособление к карабину

Можно прикрепить это приспособление к одежде и т.п., используя карабин, как показано на рисунке.
* Карабин не входит в комплект поставки

Примечания относительно использования

- После того как поместите крышку объектива для хранения, затяните это приспособление кожаным ремнем.
- Будьте осторожны, чтобы не уронить крышку объектива.
- Вложите карту памяти в ее футляр, прежде чем поместить ее для хранения в это приспособление. Вы можете хранить карту памяти размером до величины карты CompactFlash.
* Футляр продается отдельно.
- Не оставляйте это приспособление под прямым солнечным светом, в закрытом автомобиле или возле обогревателя. В противном случае это может привести к обесцвечиванию или деформации данного приспособления.
- При прикреплении данного устройства к плечевому ремню держите его в устойчивом положении, чтобы не уронить камеру.
- Вода или пот могут привести к обесцвечиванию данного приспособления. Будьте осторожны, чтобы не допустить образования цветных пятен на Вашей одежде.
- Если это приспособление станет влажным, удалите излишнюю влагу, восстановите первоначальную форму этого приспособления и высушите его в затененном месте.
- Не используйте сильнодействующие химикаты (спирт, бензин, разбавитель и т.п.) или жесткую щетку или тампон, так как это может привести к повреждению, обесцвечиванию или изнашиванию этого приспособления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио, 108-0075 Япония
Страна-производитель: Япония (NP-FW50)
Китай (STP-XS2AM/
LCS-WR1AM/LCS-LC1AM)

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103, Москва,
Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

中文（繁）

ACC-FWCA 配備下列配件:
充電電池 (NP-FW50)
肩帶 (STP-XS2AM)
包布 (LCS-WR1AM)
鏡頭蓋支架 (LCS-LC1AM)
成套印刷文件

NP-FW50

規格

最大輸出電壓: DC 8.4 V／平均輸出電壓: DC 7.2 V／電容量（通常）: 約7.7 Wh (1080 mAh)／電容量（最少）: 7.3 Wh (1020 mAh)／操作溫度: 0 ℃ 至 40 ℃／尺寸: 約31.8×18.5×45.0 mm （寬×高×深）／質量: 約57 g
設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

如需瞭解詳情，請參閱充電電池隨附的使用說明書。

STP-XS2AM

A 如何繫上肩帶

將肩帶的尾端穿過可換鏡頭數碼相機（以下簡稱為"相機"）的帶鈎，即可繫上肩帶。

B 如何將配件繫上肩帶

- 可使用鈎環連接鏡頭蓋支架與肩帶。
- 請勿使用金屬鈎環，因為鈎環可能會與相機碰撞，而使相機受到損壞。

* 未附鈎環。

使用注意事項

- 使用前，請確定肩帶未受損壞，並確認肩帶正確繫於相機上。
- 當相機繫於肩帶上時，請勿搖晃肩帶。
- 請勿將肩帶置於陽光直射處、密閉車內或靠近供熱裝置之處，否則可能導致肩帶褪色或變形。
- 將肩帶繫於相機上時，請保持穩定姿勢以防止相機掉落。

清潔和維護

- 若肩帶被水或汗液弄濕，可能會產生褪色現象。請注意不要讓褪下的顏色弄髒衣服。
- 若肩帶因故弄濕，請擦掉多餘的水分，重新整理好肩帶的形狀後將其置於陰涼處風乾。
- 清潔相機肩帶時請使用乾淨的乾燥軟布擦除灰塵，請勿使用刺激性的化學藥劑（如酒精、苯、稀釋劑等）或硬刷進行清潔，否則可能導致肩帶損壞、褪色或品質變差。

LCS-WR1AM

C 使用相機包布

請遵循步驟 ① 至 ④，如圖所示地將 Sony 標誌朝下，包裹相機或鏡頭。
最後，使用橡皮筋將包布綁好。

備註

- 此相機包布專為存放與攜帶相機設計，並無法在相機遭受撞擊或重壓時提供適當保護。
- 存放或攜帶相機時，請小心不要讓相機及鏡頭掉落。
- 請勿使用相機包布擦拭鏡頭或相機螢幕。
- 請勿將相機包布置於陽光直射、車內或靠近暖氣機之處。
- 清除髒汙時，請勿使用刺激性的化學藥劑（如酒精、苯、稀釋劑等）或硬刷進行清潔。
- 相機包布含有皮革成分，請勿清洗。
- 在極少情況下，使用相機包布時，可能會弄髒衣物或相機。

LCS-LC1AM

D 如何貯存記憶卡

E 如何將相機繫入肩帶

將肩帶穿過相機背面的帶子（E-Ⓐ）。

F 如何將本產品繫上鈎環

您可使用如圖所示的鈎環，將本產品繫至衣物等處。
* 未提供鈎環

使用注意事項

- 放好鏡頭蓋後，用皮帶固定相機。
- 請注意勿讓鏡頭蓋掉落。
- 將記憶卡置放於本產品內之前，請先將記憶卡放入記憶卡盒內。您最大可存放如 CompactFlash 大小的記憶卡。
* 記憶卡盒需另行購買。
- 請勿將相機置於陽光直射處、密閉車內或靠近暖氣機之處，否則可能導致相機掉色或變形。
- 將相機繫入肩帶時，請保持平穩的姿勢，以免相機掉落。
- 水或汗液會導致相機掉色，請注意勿讓顏色沾到衣服上。
- 若相機浸入水氣，請擦去多餘水分，將相機重新組裝後置於陰涼處所風乾。
- 請勿使用刺激性的化學藥劑（如酒精、苯、稀釋劑等）或硬刷進行清潔，否則可能導致相機損壞、掉色或品質變差。

中文（简）

ACC-FWCA 附帶有以下配件:
可重复充电电池 (NP-FW50)
肩带 (STP-XS2AM)
包装布 (LCS-WR1AM)
镜头盖夹 (LCS-LC1AM)
成套印刷文件

NP-FW50

规格

最大输出电压: DC 8.4 V／平均输出电压: DC 7.2 V／电容量（标准）: 约7.7 Wh (1080 mAh)／电容量（最低）: 7.3 Wh (1020 mAh)／操作温度: 0 ℃ 至 40 ℃／尺寸: 约31.8×18.5×45.0 mm（宽×高×长）／质量: 约57 g
设计或规格如有变动，恕不另行通知。

有关详细信息，请参阅可重复充电电池随附的使用说明书。

STP-XS2AM

A 如何安装肩带

让肩带的末端穿过可更换镜头数码相机（以下简称"相机"）的肩带钩，从而安装好肩带。

B 如何将配件安装到肩带上

- 可以使用钩环将镜头盖夹系到肩带上。
- 请勿使用金属钩环，因为它可能会撞击并损坏相机。

* 钩环未随附。

使用须知

- 使用之前，确保肩带未损坏，同时确认肩带已正确安装在相机上。
- 在安装相机的情况下，请勿四处摆动肩带。
- 请勿将肩带暴露在直射的阳光下、密封的车厢内或靠近加热装置的地方。否则，可导致肩带褪色或变形。
- 将肩带安装到相机上时，请保持稳定姿势，以防止相机掉落。

清洁与维护

- 如果肩带被水或汗液弄湿，可能会导致变色。小心不要让衣服染上色。
- 如果肩带被弄湿，请将多余的水分擦掉，重新整理好肩带，然后在阴凉处晾干。
- 清洁肩带时，请使用干的软布将所有污垢擦拭掉。切勿使用烈性化学品（酒精、苯、稀释剂等）或硬的刷子，因为它们会损坏肩带，或导致其褪色、品质降低。

LCS-WR1AM

C 使用包装布

按步骤 ① 至 ④ 的说明将相机或镜头包好，让图中圆圈部分的 Sony 标志朝下。
最后，用橡皮圈将包装布固定好。

注

- 此包装布用于相机的存放和携带。它无法保障相机不受撞击或挤压的损坏。
- 存放或携带相机和镜头时，小心不要让它们掉到地上。
- 请勿使用包装布擦拭相机的镜头或屏幕。
- 请勿将包装布放在直射的阳光下、密封的车厢内或靠近加热器的地方。
- 擦除污垢时，切勿使用烈性化学品（酒精、苯、稀释剂等）或硬的刷子。
- 由于包装布局部由真皮制成，因此请勿用水冲洗。
- 在个别情况下，由于使用条件的原因，包装布可能会造成衣物或相机脏污。

LCS-LC1AM

D 存储卡的存放方法

E 如何将本装置安装到肩带上

让肩带上的窄带穿过本装置后端的皮带（E-Ⓐ）。

F 如何将本装置安装到钩环上

如图所示，可以利用钩环将本装置系到衣服等物品上。
* 钩环未随附

使用须知

- 存放好镜头盖后，请用皮带将本装置牢牢固定。
- 小心不要让镜头盖掉到地上。
- 在将存储卡放入本装置之前，请先将它放到盒中。 可存放的最大存储卡尺寸为 CompactFlash 卡的尺寸。
* 盒单独出售。
- 请勿将本装置放在直射的阳光下、密封的车厢内或靠近加热器的地方。否则，可导致本装置褪色或变形。
- 将本装置安装到肩带上时，应保持姿势稳定，以防摔落相机。
- 水或汗液可导致本装置变色。小心不要让衣服染上色。
- 如果本装置被弄湿，请将多余的水分擦掉，重新整理好本装置，然后在阴凉处晾干。
- 切勿使用烈性化学品（酒精、苯、稀释剂等）、硬的刷子或垫料，因为它们会损坏本装置，或导致其褪色、品质降低。

索尼公司
出版日期: 2011 年 3 月

한국어

ACC-FWCA에는 다음과 같은 액세서리가 포함되어 있습니다:
충전식 배터리 팩(NP-FW50)
어깨 끈(STP-XS2AM)
포장 천(LCS-WR1AM)
렌즈 캡 홀더(LCS-LC1AM)
도큐먼트 세트

NP-FW50

주요 제원

최대출력전압: DC 8.4 V/평균출력전압: DC 7.2 V/용량(통상): 약 7.7 Wh(1,080 mAh)/용량(최소): 7.3 Wh(1,020 mAh)/동작온도: 0 ℃ ~ 40 ℃/외형치수: 약 31.8 × 18.5 × 45.0 mm(w/h/d)/중량: 약 57 g
디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

더 자세한 내용에 대해서는 충전식 배터리 팩에 부속된 사용설명서를 참조해 주십시오..

STP-XS2AM

A 어깨 끈 부착 방법

렌즈 교환 가능 디지털 카메라(이하 "카메라" 라고 함)의 스트랩 후크에 어깨 끈의 끝을 통과시켜서 부착합니다.

B 어깨 끈에 액세서리 부착하는 방법

- 카라비너 고리를 사용해서 어깨 끈에 렌즈 캡 홀더를 부착할 수 있습니다.
- 카메라에 충격을 주어서 손상시킬 수 있으므로 금속의 카라비너 고리는 사용하지 마십시오..

*카라비너 고리는 부속되어 있지 않습니다.

사용상의 주의

- 사용하기 전에 어깨 끈이 손상되지 않았는지, 또 어깨 끈이 카메라에 바르게 장착되어 있는지 확인하여 주십시오..
- 카메라가 부착된 상태로 어깨 끈을 돌리지 마십시오..
- 어깨 끈은 직사광선이 닿는 장소, 창문을 꼭 닫은 자동차 안 또는 난방기구가 가까운 장소에 두지 마십시오. 그렇지 않으면 끈이 변색되거나 변형될 염려가 있습니다.
- 어깨 끈을 카메라에 장착할 때에는 떨어뜨리지 않도록 안정된 자세를 취해 주십시오..

청소와 취급

- 어깨 끈이 물이나 땀으로 젖으면 변색될 수 있습니다. 옷에 컬러 얼룩이 생기지 않도록 주의해 주십시오..
- 어깨 끈이 젖었을 때에는 수분 을 닦아내고 잘 펴서 그늘에서 말려 주십시오..
- 어깨 끈을 청소하려면, 마르고 부드러운 천을 사용해서 먼지를 닦아내 주십시오. 강한 약제(알코올, 벤진, 시너 등)나 딱딱한 브러시는 어깨 끈이 손상, 변색 또는 약화될 염려가 있으므로 사용하지 마십시오.

LCS-WR1AM

C 포장 천 사용하기

그림에서 원으로 표시한 Sony 로고가 아래로 향한 상태로 ① ~ ④ 단계에 따라 카메라 또는 렌즈를 감싸주십시오..
마지막으로 고무 밴드로 고정해 주십시오.

참고

- 본 포장 천은 카메라를 보관 및 운반하기 위한 것입니다. 이것은 충격이나 압력으로부터 카메라를 보호할 수는 없습니다.
- 카메라 및 렌즈를 보관 또는 운반할 때에 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오..
- 포장 천으로 카메라의 렌즈 또는 스크린을 닦지 마십시오.
- 직사광선, 밀폐된 차량 또는 히터 근처에 포장 천을 방치하지 마십시오..
- 먼지를 닦아낼 때에는 독한 화학약품(알코올, 벤진, 시너 등) 또는 딱딱한 브러시는 사용하지 마십시오..
- 포장 천은 부분적으로 가죽으로 만들어졌으므로 세척하지 마십시오..
- 드문 경우에 사용 상태에 따라서는 포장 천이 여러분의 의복이나 카메라를 오염시키는 경우가 있습니다.

LCS-LC1AM

D 메모리 카드 보관 방법

E 어깨 끈에 본 기기 부착하는 방법

어깨 끈의 테이프를 본 기기 뒷쪽의 벨트(E-Ⓐ)로 통과시킵니다.

F 카라비너와 본 기기 부착하는 방법

본 기기를 그림과 같이 카라비너를 사용해서 의복 등에 부착할 수 있습니다.
*카라비너는 별매입니다.

사용상의 주의

- 렌즈 캡을 보관한 후에, 본 기기를 가죽 벨트로 단단히 조여 주십시오..
- 렌즈 캡을 떨어뜨리지 않도록 주의해 주십시오..
- 본 기기에 메모리 카드를 보관하기 전에 케이스에 넣어 주십시오. CompactFlash 카드 크기까지의 메모리 카드를 보관할 수 있습니다.
*케이스는 별매입니다.
- 직사광선, 밀폐된 차량 또는 히터 근처에 본 기기를 방치하지 마십시오.. 그러면 본 기기가 변색되거나 변형될 염려가 있습니다.
- 본 기기를 어깨 끈에 장착할 때에는 카메라를 떨어뜨리지 않도록 안정된 자세를 취해 주십시오..
- 수분이나 땀으로 인해서 기기가 변색될 수 있습니다. 옷에 컬러 얼룩이 생기지 않도록 주의해 주십시오..
- 본 기기가 젖었을 때에는 수분을 닦아 내고 잘 펴서 그늘에서 말려 주십시오..
- 강한 약제(알코올, 벤진, 시너 등)나 딱딱한 브러시 또는 패드는 본 기기가 손상, 변색 또는 약화될 염려가 있으므로 사용하지 마십시오.

عربي

الطقم ACC-FWCA مزود بالكماليات التالية:
حزمة البطارية القابلة للشحن (NP-FW50)
حزام الكتف (STP-XS2AM)
قماش التغطية (LCS-WR1AM)
حامل واقية العدسة (LCS-LC1AM)
طقم من وثائق مطبوعة

NP-FW50

المواصفات

فولطية الخرج القصوى: تيار مباشر 8.4 فولت / فولطية الخرج الرئيسي: تيار مباشر 7.2 فولت / السعة (النموذجية): 7.7 ساعة تقريبًا (1,080 ميللي أمبير ساعة) / السعة (الحد الأدنى): 7.3 ساعة (1,020 ميللي أمبير ساعة)/ درجات حرارة التشغيل: 0 الى 40 درجة مئوية / الأبعاد: 31.8 × 18.5 × 45.0 مم تقريبًا (عرض/ارتفاع/عمق) / الكتلة: 57 جم تقريبًا
التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

للتفاصيل، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع حزمة البطارية القابلة للشحن.

STP-XS2AM

A كيفية ربط حزام الكتف

اربط حزام الكتف وذلك بتمرير طرفه من خلال خطاف الحزام الموجود على الكاميرا الرقمية بالعدسة القابلة للتبديل (مشار إليها بـ «كاميرا» أدناه).

B كيفية ربط كمالية بحزام الكتف

- يمكن استعمال حلقة لربط حامل واقية العدسة بحزام الكتف.
- لا تستعمل حلقة معدنية لأنها يمكن أن ترتطم بالكاميرا مما يؤدي الى تعرض الكاميرا للتلف.

* الحلقة غير مرفقة.

ملاحظات حول الاستعمال

- قبل الاستعمال، تأكد من أنّ يكون حزام الكتف تالفاً وتأكد من ربط حزام الكتف بالكاميرا بصورة صحيحة.
- لا تلف حزام الكتف عندما يكون مربوطاً بكاميرا.
- لا تترك حزام الكتف معرضاً لأشعة الشمس المباشرة أو في سيارة مغلقة أو بالقرب من جهاز تدفئة. قد يؤدي ذلك الى تغير لون الحزام أو تشوهه.
- عند ربط حزام الكتف بالكاميرا، حافظ على وضع مستقر لكي لا تسقطها.

التنظيف والمعالجة

- إذا ابتل حزام الكتف بالماء أو العرق، قد يتغير لونه. احرص على عدم تلوث ملابسك باللون.
- إذا اصبح حزام الكتف مبتلاً، امسح أية رطوبة مفرطة وأعد تشكيل الحزام وجففه في الظل.
- لتنظيف حزام الكتف، استعمل خرقة جافة ناعمة لمسح أي أوساخ. لا تستعمل مواد كيميائية قاسية (الكحول، البنزين، مرقق الطلاء (تنر)، الخ) أو فرشاة خشنة، حيث قد تؤدي هذه المواد الى تلف - أو تغير لونه أو تشوهه.

LCS-WR1AM

C استعمال قماش التغطية

قم بتغطية جهازك الكاميرا أو العدسة بإتباع الخطوات ① الى ④ مع كون شعار سوني Sony المحاط بالدائرة في الشكل التوضيحي متجهاً للأسفل.
أخيراً، قم بتثبيت القماش في مكانه باستعمال الرباط المطاطي.

ملاحظات

- قماش التغطية هذا مصمم لتخزين كاميرتك ونقلها. وغير مصمم لحماية كاميرتك من صدمة.
- احرص على عدم إسقاط كاميرتك والعدسة عند تخزينها أو نقلها.
- لا تعمد الى مسح العدسة أو شاشة كاميرتك باستعمال قماش التغط